

EACH YEAR at this time massive, high-riding ships sail into San Nicolas harbor, load up with various Lago products and sail away showing a gaping rectangular hole in the stern. These are the "factories" which will spend the next five months in the South Atlantic in pursuit of whales. The first of a two-part series about this historic industry, in which Lago plays a part, appears on Page 5.

# Aruba Esso News

VOL. 14, No. 24

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.

November 20, 1953

CADA ANJA na e tempo aki, baportan masiva y halto ta drenta huf di San Nicolas, carga varios productonan di Lago holhe sal munstrando un kila grandi pa tras. Esakinan ta e factorianan cu lo pasa e proximo cinco luna den Sur Atlantico en busca di ballena. Di pramer di un serie di dos parti tocante e industria historico aki, den ead Lago ta huzga un parti, ta aparce ariba pagina 5.

## U.S. Investor Would Build, Operate Island Council Okays Study Of Hotel Finance Proposal

The Aruba Island Council last week authorized the government to investigate the possibility of borrowing Fls. 4,000,000 to help construct a 200-room hotel at Palm Beach.

The council approved the investigation after Irving Kipnis, a United States hotel owner, offered to put up an additional Fls. 3,000,000 in exchange for the right to operate the hotel.

Tentative acceptance of Mr. Kipnis' proposal came after the council had considered three other plans designed to gain Aruba a share of the booming Caribbean tourist trade.

No agreement between the island government and the American financier, who reportedly holds interests in 361 hotels, has been signed. Mr. Kipnis has not committed himself to investing in a hotel in Aruba. The island council, on the other hand, has not agreed to accept his proposal. Completion of a contract, an island official said, will depend upon further negotiations.

Earlier this year Mr. Kipnis toured the Caribbean in search of a site for a luxury hotel which could attract North and South American tourists. He visited Aruba, inspected Palm Beach and later told island representatives "Aruba is at the top of my list."

If an agreement could be achieved, he said, he would put Fls. 3,000,000 "on the table" and complete construction of the hotel within a year. In return he asked for:

1. A government loan of Fls. 4,000,000 to be secured by a 25-year mortgage on the hotel.
2. A free, exclusive gambling casino license for 10 years.
3. A free liquor license for 10 years.
4. A 10-year tax exemption.
5. Simplification of tourist regulations.
6. No restriction on the withdrawal of foreign currencies or credits.

7. The right to employ foreign architects, engineers and construction personnel and to import building materials and furnishings.

8. The island to provide the site, utilities and roads.

9. Action on the proposal by Nov. 12.

(Continued on page 2)

## Marian Anderson's Sport Park Concert To Be Held Nov. 21

A 60-minute program of classical, operatic and folk music will be offered free of charge the night of Nov. 21 at the Lago Sport Park by Marian Anderson, the world's foremost contralto.

Miss Anderson, touring in honor of Queen Elizabeth's visit to the Caribbean, will appear at 8 p.m. Her concert will be sponsored by the Lago Sport Park Board.

She will sing from a platform to be situated before the park's grandstand and from within a specially constructed "shell".

The audience will be accommodated in the grandstand and bleachers. Standing room will be available only along the spectator fences. Spectators will not be permitted on the playing field surface.

At 8 p.m. Nov. 22 Miss Anderson will present a reserved-seat concert at the Esso Club which will be open to members, associate members and their guests.

## Antilles Newsmen Inspect Refinery On "Press Day"

The public — through the representatives of 13 news outlets — became better acquainted with one of the Netherlands Antilles' principal industries Nov. 20 when 19 publishers, editors and reporters gathered for Lago's first "Press Day."

In a nine-hour visit to the world's largest refinery now in operation, the newsmen were given an opportunity to inspect the plant, meet the people who supervise it, listen to their explanation of the company's operations and plans for the future and question them on Lago's place within the petroleum industry.

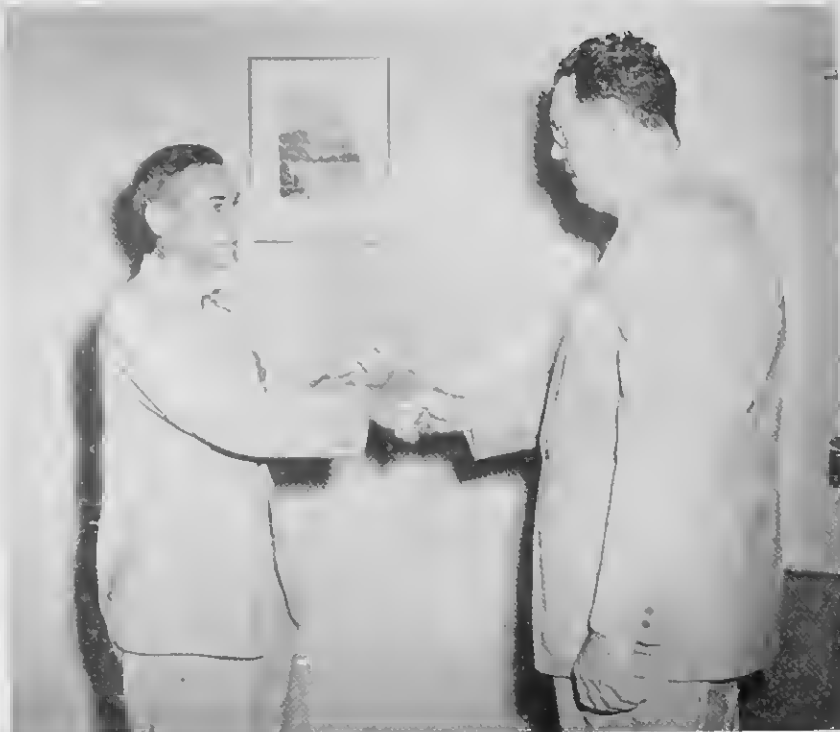
Representing 11 newspapers in Curacao and Aruba plus a radio station and a press service, the group was welcomed at the Reception Center and then moved to the General Office Building.

There the visitors listened to — and questioned — General Manager O. S. Mingus who served as the conference leader; General Superintendent F. E. Griffin who reviewed the company's operation and C. F. Smith, superintendent of the Service and Staff Departments, who spoke on employee relations.

Following the two-hour conference, the newsmen toured the refinery with special stops at the Storehouse, Main Shops, Accounting machine room and Cat Plant.

Lunch was served at the Esso Club where William C. Hochstuhl, Jr., editor of the Aruba Esso News, spoke on the company's relations with the press. After lunch the visitors toured

(Continued on page 2)



LT. GOV. Dr. L. C. Kwartz (left) extends his congratulations to Lago Police Chief G. B. Brook on publication of a booklet, "Guide To Safe Driving," which Lago is making available to motorists. Chief Brook presented the first 50 copies of the booklet to Dr. Kwartz.

GEZAGHEBBER Dr. L. C. Kwartz (banda robes) ta duna su felicitacion na Hefe di Lago Police G. B. Brook pa publicacion di e biki, "Guide To Safe Driving," cual Lago ta duna hendenan cu ta sinja stuur. Hefe Brook a presenta e prome 50 copy di e bukinan na Dr. Kwartz.

## Promoting Highway Safety

## "Safe Driving" Guide Ready For Motorists In Aruba

A booklet entitled "Guide To Safe Driving," designed to aid motorists and promote highway safety in Aruba, has been prepared for the Lago Police Department.

Carrying an endorsement by Dr. L. C. Kwartz, lieutenant-governor of Aruba, the booklet explains:

1. The international symbols used to mark the island's roads.
2. Recently-revised traffic regulations.
3. Traffic rules within the Lago concession.
4. Motor vehicle inspection requirements.
5. Examples of questions posed by driver's license examiners.
6. The method of securing a driver's license and motor vehicle registration.

In the back of the booklet, in color, are examples of all Aruba road signs plus a picture demonstration of traffic officers' signals. Liberally illustrated with photographs and cartoons, the booklet also contains an explanation of vehicular stopping distance at various speeds and other data pertinent to safe driving.

In his endorsement Gov. Kwartz pointed out that "Many traffic rules are based on common courtesy and many are designed to prevent accidents that could be fatal. Aruba's drivers are urged to study the traffic regulations and obey them."

Copies of the booklet are available from Esso dealers throughout the island. Future motorists and newcomers to the island may obtain copies at the Lago Police Department. The booklet was prepared by Lago's Public Relations Department in conjunction with the L.P.D. and Aruba police officials.

The first 50 copies of the booklet were presented to Dr. Kwartz by Lago Police Chief G. B. Brook. In expressing his thanks, the lieutenant governor said Lago's efforts to improve highway safety become increasingly important as cars become "faster and more powerful."

(Continued on page 2)

## Extra Contribution To Thrift Plans Declared By Lago

Over 7700 employees who participate in the Lago Thrift Foundation, Overseas Thrift Plan and Officers Provident Fund will benefit from the company's extra contribution that was announced this week. Over Fls. 3,250,000 will be shared by the participants in amounts that vary according to how much each employee has put into his thrift plan savings himself during the past year. This Fls. 3,250,000 is in addition to the amounts contributed each pay period by the company to each participant's thrift account.

The largest number of employees who will benefit from the extra contributions are in the Lago Thrift Foundation where 6828 will receive the additional credits.

Each employee who is in the plan (and that is over 99 per cent of those eligible) will have credited to his thrift account a fixed sum of Fls. 25 plus 65 cents for each guilder he has contributed to the plan during the past year.

For example, a man making Fls. 400 a month, with 10 per cent of his pay going into the plan, has contributed Fls. 480 in a year. At the same time the company's regular contribution of three per cent has added Fls. 144 to this employee's savings during that time. Now, as an additional company contribution, this man gets 65 cents for each guilder he contributed, or 312, plus the Fls. 25 fixed sum, or Fls. 337. Added to the regular monthly amounts, this makes a total of Fls. 481 that the company has added to his savings over the past year.

Both refinery and marine personnel benefit by the distribution of these

credits. The plan gives employees a means of saving regularly, and at the same time substantially increases their savings by the amounts added by the company.

## Kellogg ta Empleando Personal pa Proyecto Di Construcccion

Kellogg Pan American Corporation, un afiliado di M. W. Kellogg Company di Estados Unidos, actualmente ta empleando personal pa varios proyecto di construcccion pa Lago. Un 200 trahador di construcccion lo worde emplea door di Kellogg pa cuminza traha den futuro cercano.

Un trabao di construcccion cu Kellogg lo haci ta consisti di algun cambio den Cracking Coils No. 9 y 10 cual lo resulta cu productonan di calidad mas halto por worde refina for di localnan ta worde traha awor.

Dos otro trabaoan — cada uno dependiente di otro — ta worde yama "Sulphur Removal Facilities" (Planta Pa Sacu Azufre) y Planta di Azufre. E Planta pa Sacu Azufre lo worde construi na e lugar unda e



A CONTRACT for the construction of an addition to Laboratories 2 and 3 to house Laboratory 1 was signed Nov. 16 by Lago and the Aruba Construction Co. The reinforced concrete structure — part one-story, part two-story — will join the west side of Laboratory 3. It is scheduled to be completed in September, 1954, to accommodate Oil Testing and Knock Laboratory operations. Estimated cost of the building and additional facilities is Fls. 660,000. Shown (left to right) are M. Hammers, H. Timmer, Lago General Manager O. S. Mingus and P. Wurtz.

UN CONTRACT pa construcccion di un adicon na Laboratorio 2 y 3 pa inclui Laboratorio 1 a worde firma Nov. 16 door di Lago y Aruba Bouwmaatschappij. E structura di concreto reinforza — un parti di un piso, e otro di dos — lo uni na e parti pabao di Laboratorio 3. Fecha anticipa di completacion ta September 1954. E edificio lo acomoda Oil Testing y Knock Laboratory. Costo calcula di e edificio y facilidanan adicional ta Fls. 660,000.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS  
WEST INDIES, BY THE LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
Printed by the Curaçoesche Courant, Curaçao, N.W.I.

## "Guide To Safe Driving" Cla Pa Motoristanan di Aruba

Un buki titulá "Guide To Safe Driving," designá pa yuda motoristanan y promove seguridad ariba camina na Aruba, a worde prepará door di Lago Police Department.

Conteniendo un introduccion di Dr. L. C. Kwartz, Gezaghhebbber di Aruba, e buki ta splica:

1. Borchinan internacional cu ta marca caminan di Aruba.
2. Reglanan di trafico revisá recientemente.
3. Reglanan di trafico den concesion di Lago.
4. Requerimentonan di inspeccion pa vehiculonan di motor.
5. Muestra di preguntanan pa pasa examen di chauffeur.
6. E metodo pa obtene un rijbewijs y registracion di vehiculo di motor.

Patras den e buki, den color, tin ehemplar di tur borchinan di trafico na Aruba y ademas un demonstracion di senjlanan cu dirigidornan di trafico ta duna. Ilustrá liberalmente cu retrato y pintura, e buki ta contene tambe un splicacion di distancia cu un vehiculo ta tuma pa para na varios velocidad y otro informacion perteneciente na seguridad di trafico.

Den su introduccion Gobernador Kwartz ta splica cu "Hopi reglanan di trafico ta basá ariba cortesia comun y hopi ta designá pa preveni desgracia y por ta fatal. Chauffeurnan na Aruba ta worde suplica pa studia reglanan di trafico y obedecenan."

Hendenan cu ta sinja corre auto of cu yega nobo na e isla por obtene copia di e buki na oficina di LPD y agentenan di Esso den henter e isla. E buki tabata prepará door di Departamento di Relaciones Publicas di Lago en cooperacion cu LPD y oficialnan di poliz na Aruba.

### "Press Day"

(Continued from page 1)

Lago Hospital and the Lago Vocational School.

Represented at the "Press Day" were, from Curaçao, "Today," the English and Spanish editions of "La Prensa," "Amigo di Curaçao," "Beurs and Nieuwsberichten," "Weekblad Curaçao," "La Union," "La Cruz," the "Aneta" press association and the "Curom" radio station.

The "Arubaanse Courant," "The Local," "The News" and "Chuchubi" were the Aruba publications represented.

## Lago ta Declara Contribucion Extra Den Thrift Plan

Mas cu 7700 empleado cu ta participa den Lago Thrift Foundation, Overseas Thrift Plan y Officers Provident Fund lo recibí beneficio di contribucionnan extra di Compania cu a worde anunciá seman pasa. Mas cu Fls. 3,250,000 lo worde parti entra participantenan, den sumanan variable dependiendo ariba cuanto cada empleado mes a contribui den su thrift plan durante aña pasa. E Fls. 3,250,000 aki ta en adicion na e sumanan cu ta worde contribui cada periodo di pago door di Compania na credito di cada participante.

E cantidad mas grandi di empleadonan cu lo recibí beneficio di e contribucionnan extra ta den Lago Thrift Foundation den cual 6828 miembro lo recibí credito adicional.

Cada empleado cu ta participa den e plan (e esey ta mas cu 99 por ciento di esnan eligibel) lo recibí un suma fijo di Fls. 25 y ademas 65 cents pa cada florin cu el a contribui den e plan durante aña pasa.

Por ehemplo, un homber cu ta gana Fls. 400 pa luna y cu ta contribui diez por ciento di su pago den e plan, lo a contribui Fls. 480 den un aña. Na mes un tempo contribucionnan regular di Compania di tres por ciento lo a agrega Fls. 144 na reserva di tal empleado. Awor, como un contribucion adicional di Compania, e empleado aki ta recibí 65 cents pa cada florin cu el a contribui, esta 312, ademas e Fls. 25 fijo, of total Fls. 337. Conta hunto cu contribucionnan regular mensual di Compania, esaki ta alcanza un total di Fls. 481 cu Compania a agrega na reserva di tal empleado durante aña pasa.

Tanto empleadonan di refinaria como di marina ta recibí beneficio di distribucion di tal creditonan. E plan ta duna empleadonan un medio pa spaar regularmente, y na mes tempo esaki ta aumenta nan reserva considerablemente pa medio di e sumanan cu Compania ta agrega.

## Kellogg Organizing Forces For Lago Construction Projects

Kellogg Pan American Corporation, an affiliate of M. W. Kellogg Company of the United States, is presently organizing forces for several construction projects for Lago. Some 200 construction workers will be hired by Kellogg to start work in the near future.

One construction job to be undertaken by Kellogg will consist of some changes in Nos. 9 and 10 Cracking Coils which will permit the production of higher quality products from the present feed stocks.

Two other jobs — each dependent on the other — are called the Sulphur Removal Facilities and the Sulphur Unit. The Sulphur Removal Facilities will be constructed on the site of the old Hydro Plant located in the Catalytic & Light Ends area. This unit will remove hydrogen sulphide from refinery gases. The Sulphur Unit will be located in the Acid Plant area. Using hydrogen sulphide from the Sulphur Removal Facilities, this new unit will produce elemental sulphur similar to that now imported from the United States. The sulphur produced will then be converted to sulphuric acid in Lago's present Acid Plant. It is expected that the sulphur produced in the new unit will make Lago essentially self-sufficient in this product.

## Concert di Marian Anderson Pa Nov. 21 den Sport Park

Un programa di 60 minuto di musica clasica, di opera y musica popular lo worde ofreci gratis e anochi di November 21 na Lago Sport Park cantá pa Marian Anderson, "contralto sobresaliente di mundo."

Srta. Anderson, kende ta haciendo excursion na honor di Reina Elizabeth su bishita na Territorio di Caribe, lo cuminsa canta 8 p.m. Su concert lo ta bao auspicio di Junta di Lago Sport Park.

El lo canta for di un plataforma situá dilanti di e tribuna principal y for di un lugar encerrá cu ta designá pa evita uso di microfoon.

E audiencia lo worde acomodá den e tribuna principal y tribuna regular. Lugar pa para lo ta disponibel solamente na canto di e linja pa mirones. Publico no ta permiti pa bai ariba e veld di hunga.

Pa 8 p.m. Nov. 22 Srta. Anderson lo presenta un concert na Esso Club pa cual asiento mester worde reservá, y miembronan, miembronan asociá y nan invitadonan ta admiti.

## Ganadornan di Beca A Haya Bon Punto Pa Promer Periodo

Patricio Ras y Marciano Angela, ganadornan di beca di estudio di Lago Vocational School pa 1953, a mantene e puntional halto di mas cu 80 mesocos cu e ganadornan anterior di beca na e school cu nan ta atende na Pennsylvania.

Den un carta na LVS, Marciano a reporta cu el a haya 80 pa physica, 83 pa historia, 90 pa conducta, 90 pa Ingles, 94 pa Algebra, 95 pa Matematico general y 96 pa educacion physico.

Patricio, el a bisa, a haya 80 pa historia, 85 pa educacion physico, algebra y geometria, 88 pa Ingles y 90 pa conducta y quimica.

Marciano a bisa cu el y Patricio a costuma caba na school y cu "tur cos ta bai masha bon." Nan tin algun amigo, el a bisa, nan a cria interes den futbol y algun otro deporte Americano y nan a bira fanatico di television.

E muchanan a mira nieve cai pa di promer biaha y Marciano a bisa, "mi tabata desea pa nieve por a keda cai te cuatro of cinco pia halto." Durante fin di siman tin ora nan ta bai na e camina den sero cu ta propiedad di Sr. y Sra. Frank Forgan, cerca kende nan ta keda. Tambe nan a haci algun excursion educacional cu Allentown High School.



FIVE area businessmen appeared earlier this month before the Human Relations Discussion Group sponsored by the Industrial Relations Department of Lago. Principal speaker at the event was Marien Koster (second from right) managing director of KLM's West Indies Division. Also appearing were (left to right) Olphert Kuyn, KLM sales representative; Frederik Bauer, KLM representative in the Netherlands Antilles; Godfried Eman, director of Eman Trading and Andriaan Pauw, head of KLM's commercial department in the Netherlands.

CINCO comerciante di e area aki a aparece mas tempran e luna aki dilanti Human Relations Discussion Group bao auspicio di Departamento di Relaciones Industrial di Lago. Orador principal di e evento tabata Marien Koster (segunda na handa drechi) director di Division di West India di KLM. Tambe oficiando tabata (rohez pa drechi) Olphert Kuyn, representante di ventas di KLM. Frederik Bauer, representante di KLM den Antillas Holandes, Godfried Eman, director di Eman Trading y Andriaan Pauw, hefe di departamento comercial di KLM na Holanda.

## KLM Official Cites Airline's Executive Development Plan

Marien Koster, managing director of the Royal Dutch Airlines' West Indies Division, brought forth aspects of employee relations within KLM's world-wide enterprise at a meeting of the Industrial Relations' Human Relations Discussion Group Nov. 10.

Mr. Koster pointed out that high on the list of activities in the KLM organization is executive development and training. He emphasized this point by stating that KLM's practice is to have each employee know about "the other fellow's job. We follow this approach," he said, "because we feel our employees can work with each other better if they realize the aspects of the other man's job."

Hydro Plant bieuw tabata situá den bicindario di Catalytic & Light Ends. E planta aki lo saca "hydrogen sulphide" for di gasnan di refinaria. E Planta di Azufre lo worde trabá den cercania di Acid Plant. Usando "hydrogen sulphide" di e "Planta pa Saca Azufre," e planta nobo aki lo produci azufre elemental casi mesocos cu e azufre cu ta worde importá awor for di Estados Unidos. E azufre produci lo worde converti na acido sulfurico den e Acid Plant actual di Lago. Ta worde sperá cu e azufre produci den e planta nobo lo haci cu Lago unes lo tin e cantidad esencial di e producto aki.

## Kellogg ta Usa 200 Trahador

(Continued from page 1)

## Hotel Loan Study

(Continued from page 1)

In order to meet the deadline the island council met Nov. 10 and approved the loan study. The government indicated, however, that completion of a contract would be dependent upon negotiation of Mr. Kipnis' requirements.

Approval of the investigation was the first step toward authorizing the government to borrow the Fls. 4,000,000. The government would in turn loan the money to Mr. Kipnis, taking a mortgage on the hotel as collateral. Mr. Kipnis would repay the loan, with interest, within 25 years.

The proposed hotel — expected to cost Fls. 7,500,000 — would have a swimming pool, cabanas or beach club, tennis courts and other recreation facilities. The building would house, in addition to guest rooms, a casino, auditorium and solarium, several dining rooms and a night club.

He mentioned that KLM's qualifications are very high in their attempt to get the best personnel possible. Language is a big factor as is mental, emotional and social maturity in flying personnel.

Speaking of KLM's stewardesses, Mr. Koster told the group that during initial interviews with candidates the reviewing board will speak French, German, English and Dutch — slipping from one to the other testing the candidate's ability with languages. If accepted, the future stewardesses take a three month training course. They then are put on short domestic flights and gradually graduate to flights that have luncheon and dinner service. When the stewardess has satisfactorily completed these flights, she is then ready to handle any assignment from short to long over-water flights.

Mr. Koster stated that physical fitness is a very important factor in flight personnel. The world's oldest airline has programs set up to keep flight personnel's physical fitness at a high standard. Speaking of the pilots, he told the group of about 40 that all KLM's men are not Dutch. KLM employs English and American pilots and personnel from the areas in which it operates.

Attending the session with Mr. Koster were Olphert Kuyn, KLM sales representative; Frederik Bauer, KLM representative in the Netherlands Antilles; Godfried Eman, director of Eman Trading Company and Andriaan Pauw, head of KLM's commercial department in the Netherlands.

## Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll

November 1-15 Monday, Nov. 23

Monthly Payroll

November 1-30 Wednesday, Dec. 9



BEAUTIFUL costumes held the limelight at the Lago Club Oct. 31. The costumed young men and ladies shown were judged to have worn the most outstanding garb at the dance for members and guests of the Nurses' Glee Club.

BISTIRNAN bunita tabata na cantidad na Lago Club Oct. 31. E jovennan munstrá aki a worde juzgá di a bisti e bistirnan mas sobresaliente na e baile pa miembro y huespednan di Glee Club.



## "But You Have To Try"

# Heroic Rescue Of "Rotterdam" Crew Member Is In Vain

The "Esso Rotterdam" arrived at San Nicolas harbor Nov. 14 with her flag at half staff in memory of a crew member who fell overboard at sea, was plucked an hour later from a raging swell but who died despite the heroic efforts of the men who rescued him.

His rescue, in which the "Rotterdam" lost a lifeboat to the towering seas, was an outstanding piece of seamanship on the part of Capt. Hendrik Schol and the crew of whom Capt. Schol said, "They couldn't have done better on a man-of-war."

The eight-to-four watch of the "Rotterdam" had been at breakfast only a few minutes the morning of Nov. 4 when a crew member noticed that T. J. Doane, an oiler, was missing from his regular place.

Someone remembered seeing him on deck shortly after the watch was awakened at 7 a.m. When a search of the ship failed to locate Doane, Capt. Schol was notified and he ordered the ship put about at 7:45.

The "Rotterdam" had left Holland Nov. 2 bound for Aruba and was running, according to the captain, through "confused, west and north-west swells 10 to 15 feet high" when the ship turned around and retraced its course.

"We had four men in the crow's nest," Capt. Schol related, "and had steamed about 25 minutes — close to six miles — when the first officer, Maynard C. van der Vliet, spotted the man from the bridge."

Mr. Doane, the captain said, was thrashing about in the tossing swells, calling and flailing his arms in the water. As the captain ordered "full astern" on the engines, three life preservers were thrown to the man.

The captain ordered a starboard stern lifeboat put over the side. "The ship was rolling 15 to 20 degrees and we had trouble launching the boat," the captain said. "Then, because of the high swell, the men in the lifeboat couldn't see the man."

With the ship's whistle, the captain directed the lifeboat toward Mr. Doane. When the boat was on the right course, the whistle blew without interruption. When it veered to the right, the captain had short single

blasts sounded on the whistle. When it veered to the left, the signal was short double lasts.

The lifeboat was within 20 feet of Mr. Doane, who could now be seen floating face-down in the water, when its motor quit. A seaman, Frans J. Tulling, tied a rope about his waist, dove into the frigid water and swam the remaining distance.

The lifeboat crew hauled both men aboard and wrapped them in blankets. "The swell was so high the men could not attempt artificial respiration then and rowed the lifeboat back to the ship," Capt. Schol said.

At the "Rotterdam's" side, however, the men found the seas made it impossible to hook the lifeboat's falls. Two lines were then put about Mr. Doane who was lifted aboard, the men went up a rope ladder and the lifeboat was secured on a line astern.

The line broke two hours later and, because of the fast-running swell, the lifeboat was abandoned.

At 9:27 the "Rotterdam" put about again and headed for Aruba. An examination of Mr. Doane could determine no heart beat or pulse, but the ship's officers, working in shifts, started administering artificial respiration.

Five hours later, when the man gave no indication of regaining consciousness, the attempts at resuscitation were abandoned. "All our efforts were in vain," Capt. Schol said, "but you have to try."

Mr. Doane, 52, unmarried and a native of Holland, was first employed by Esso Netherlands in May, 1952. He signed aboard the "Rotterdam" last July.

Capt. Schol put in at Ponta Delgada, the Azores, reported the death to the Netherlands consul there and sailed for Aruba Nov. 7.



CAPT. JAMES MCNAB exhibits a 30-year smile as he accepts his certificate for three decades of company service. J. Andreae makes the presentation to the first lake fleet employee to complete 30 years of service.

CAPT. JAMES MCNAB ta exhibi un sonrisa di 30 anja mientras el ta acepta su certificado pa tres decenia di servicio en Compania. J. Andreae ta haci e presentacion na e promer empleado di Lake Fleet cu ta completa 30 anja di servicio.

## First Lake Fleet 30-Year Button Goes To Capt. James McNab

The Marine Department reached a milestone in employee history Nov. 6 when Capt. James McNab became the first Lake Fleet employee to receive a 30-year award. J. Andreae, Marine Department manager, made the presentation.

Capt. McNab, presently in command of the S.S. Boscan, began his seagoing career as an apprentice with Messrs. Andrew Weir & Company of London in 1918. In March, 1923, he was assigned to the tanker Inverarder as third officer and later served aboard the Inverurie.

A capable seaman early in his youth, Capt. McNab obtained his master's certificate in July, 1926, when he was only 23 years of age. The following year he left the S.S. Inverglass and joined the S.S. San Nicolas of the Lago Shipping Company as chief officer. He served aboard the San Nicolas one year before returning home on vacation. On his second contract with the Lago Shipping Company he arrived in Aruba as chief officer of the Punta Gorda. Shortly after this assignment he was appointed master of the S.S. Inverlago. For the next 10 years he commanded the Ambrosio, Surinam and Punta Gorda.

In 1938 Capt. McNab was sent to Trieste to oversee the construction of the Quiriquire. When the vessel was completed he took command and brought her to Aruba. Here he remained master of the vessel until 1942.

From 1943 to 1945 he was ashore in the Marine Office. He later had assignments as supernumerary and relieving master.

During 1946 and 1947 he commanded the ocean tankers S.S. Dean Emery and S.S. George G. Henry. Aboard the latter he made several voyages to the west coast of South America.

He assumed command of the Boscan in 1947.

## OBITUARIES

### Paul D. Wallace

Paul D. Wallace, a first lieutenant in the Lago Police Department, died Nov. 10 at the age of 56. Born in Waterbury, Vt., he was first employed by Lago in 1933. He is survived by a son and daughter.

### Alexander H. Shaw

Alexander H. Shaw, 57, assistant Process Division superintendent, died Nov. 15 from injuries sustained in an automobile accident. Mr. Shaw had over 28 years of service. Surviving are his wife and mother.

## Scholarship Boy's 1st Period Grades 80 Or Above

The Lago Vocational School's 1953 scholarship winners, Marciano Angela and Patricio Ras, have upheld the scholastic standards set by previous scholarship students by not receiving less than 80 in the first marking period at the Allentown, Pennsylvania high school they are attending.

In a letter to the LVS faculty, Marciano reported he received 80 in physical education, 83 in history, 90 in conduct, 90 in English, 94 in algebra, 95 in general mathematics and 96 in physics.

Patricio, he said, received 80 in history, 85 in physical education, algebra and geometry, 88 in English and 90 in conduct and chemistry.

## Eilandsraad ta Aproba Estudio Pa Financia Proposicion di Hotel

Eilandsraad di Aruba siman pasá a autoriza gobierno pa investiga e posibilidad pa presta Fls. 4,000,000 pa yuda traha un hotel di 200 apartamentu na Palm Beach.

Eilandsraad a aproba e investigacion despues cu Irving Kipnis, un Americano explotador di hotel, a combiná pa produci Fls. 3,000,000 en cambio pa e derecho pa opera un hotel.

Aceptacion tentativo di proposicion di Sr. Kipnis a socede despues cu Eilandsraad a studia tres otro plan designá pa duna Aruba un parti den e industria floreciente di turismo den Caribe.

Ningun combenio entre gobierno di Aruba y e capitalista Americano, kende segun ta bisa, tin interes den 361 hotel, a worde firmá ainda. Sr. Kipnis no a comete su mes tampoco pa inverta e placa na Aruba. Eilandsraad, na otro banda, no a decidi pa acepta e proposicion. Cerramiento di contract, un oficial di gobierno a bisa, lo depende ariba resultada di negociacionnan subsecuente.

Mas promer e anja aki Sr. Kipnis a haci un paseo den Caribe buscando un sitio pa traha un hotel luhoso cual lo mester atrae turistanan for di America del Norte y Sur. El a bishita Aruba, inspecta Palm Beach y despues a bisa representantenan di e isla cu "Aruba ta mas na halto ariba mi lista."

Si un combenio por worde aleanzá, el a bisa, el lo pone Fls. 3,000,000 "ariba mesa" y completa un hotel dentro di un anja. Sinembargo, el ta pidi:

1. Un prestamo di gobierno pa Fls. 4,000,000 contra un hypotheek di 25 anja ariba e hotel.
2. Un permit libro, exclusivo pa casino pa un termino di 10 anja.
3. Un permit libro pa bebida pa 10 anja.

## Periodistas Antillano Inspecciona Refineria Ariba "Dia di Prensa"

Publico — door di representativonan di 13 medianan di publicidad — a yega mehor na altura di uno di e principal industria di Antillas Holandes 20 di Nov. ora 19 publicador, editor y reporter a bini hunto na e promer "Dia di Prensa" di Lago.

Den un bishita di nueve ora na e refineria mas grandi di mundo awor na operacion, e periodistanan a worde duná un oportunidat pa inspecciona planta, cera conoci cu e hendenan cu ta guia e planta, tende nan splicacion di operacionnan di compania y plannan pa futuro y pa haci nan preguntata tocante e posicion di Lago den industria petrolera.

E grupo, representando 11 corant na Curaçao y Aruba y adenmas un stacion di Radio y un servicio di prensa, a worde yamá bonbini na Centro di Recepcion y luego a worde hibá na Oficina Mayor.

Aya e bishitantenan a tende palabranan di — y a haci pregunta na — Gerente General O. S. Mingus kende a actuá como guaiador di e conferencia; Superintendente General F. E. Griffin kende a splica e operacion di Compania y C. F. Smith, superintendente di Service and Staff Departments, kende a papia ariba relacion di empleado.

Despues di e conferencia di dos ora, e periodistanan a haci un paseo den refineria bishitando Storehouse, Main Shops, Acid y Edeleanu Plant y Cat Plant.

Comida a worde sirbi na Esso Club unda C. Hochstuhl, Jr., editor di Aruba Esso News, a papia ariba compania su relacionnan cu prensa. Despues di comidanan e bishitantenan a bai bishita Lago Hospital y School di Ofishi di Lago.

Representá na e "Dia di Prensa" tabata, di Curaçao, "Today", edicion Ingles y Spañol di "La Prensa", "Amigoe di Curaçao", "Beurs- en Nieuwsberichten", "Weekblad Curaçao", "La Union", "La Cruz", asociacion di prensa "Aneta" y radio Stacion "Curom".

"Arubaanse Courant", "The Local", "The News" y "Chuchubi" tabata e publicacionnan di Aruba cu tabata representa.

## Veterans "Remember" War Dead

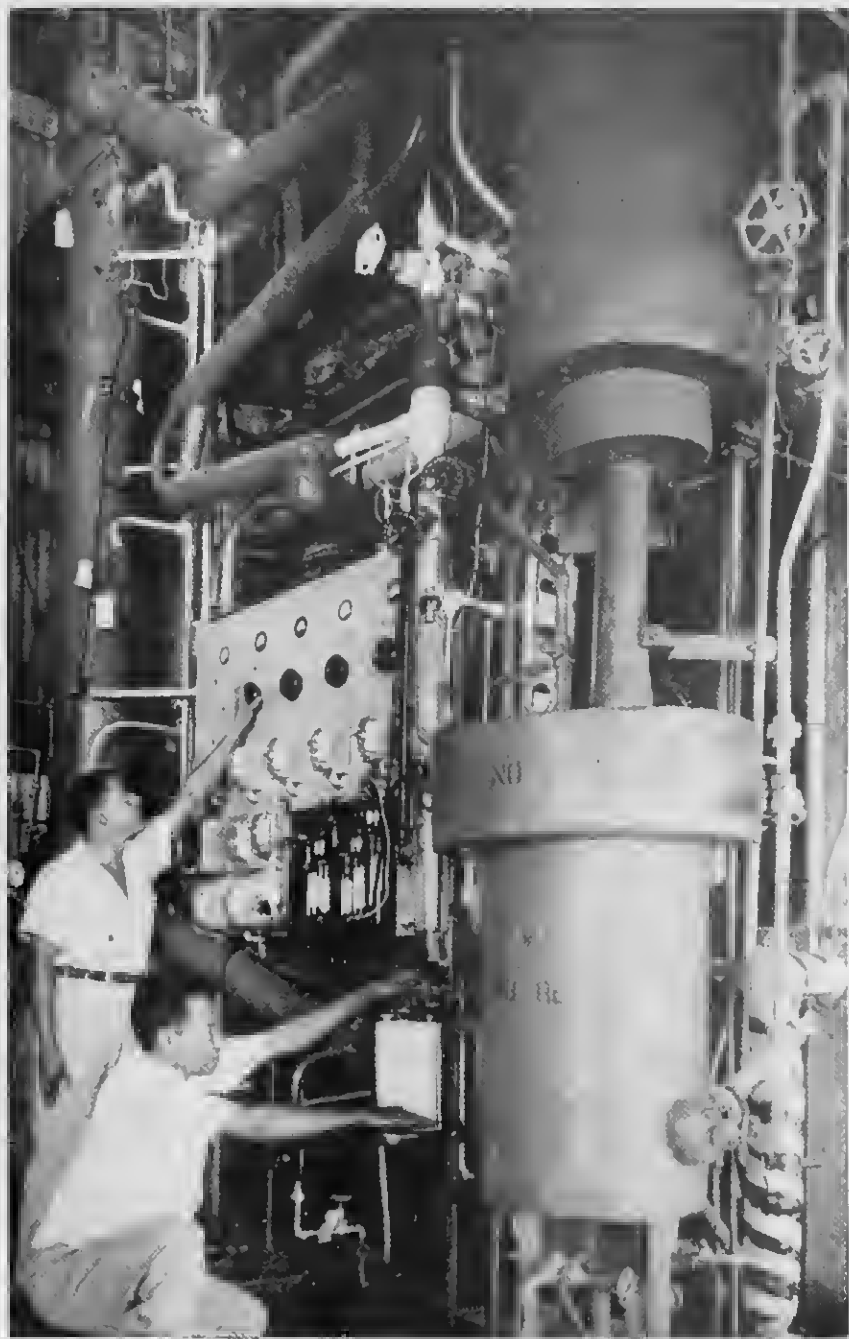


BRITISH EX-SERVICEMEN stand at attention while being reviewed by (left to right) Reginald Dudley, Capt. J. Dourlein and British Consul W. G. Guthrie. The ex-servicemen joined with members of the Marines, representatives of the American Legion and the Church Lads Brigade in a "Remembrance Day" service at the Anglican Church. Rev. Fr. Ij. Allen, vicar of Holy Cross Church, conducted the service in memory of those who lost their lives in the last two global wars.

EX-SOLDANAN INGLES ta pará na atencion mientras nan ta worde inspectá pa (rohez pa drechi) Reginald Dudley, Capt. J. Dourlein y Consul Ingles W. G. Guthrie. E ex-soldanan a join cu miembronan di Marines, representantenan di Legion Americano y Church Lads Brigade den un servicio di "Remembrance Day" na Misa Anglicano. Rev. Fr. Ij. Allen, vicario di Holy Cross Church, a conduci e servicio en memoria di esnan cu a perde nan bida durante ultimo dos guerra global.

## Assays Vital To World's Major Oil Interests

# Lago's "TB" Stills Are Having Their Busiest Year To Date



THIS True Boiling Point still — one of five operated by Lago — is having its busiest year to date helping decide the eventual use of various Venezuela crudes. At left L. E. Carmichael adjusts the heat at the base of the still tower while W. L. A. Ponce draws a "cut."

E STILL AKI pa determina e temperatura berdadero cu azeta crudo ta herbe — uno di e cinco na operacion na Lago — ta pasando su aña mas ocupá te awe yudando pa decidi e uso eventual di varios crudo di Venezuela. Na banda robez L. E. Carmichael ta controla e candela na pia di e tower di e still mientras W. L. A. ta tuma un muestra.

\* \* \*

Fifty gallons of crude oil came to Lago last month. Unlike millions of other gallons they did not arrive in the tanks of a ship but in a barrel. They were not to be refined for sale as petroleum products but for the story they had to tell.

Waiting to help write the story was a group of midget stills whose daily production is a drop in the bucket compared to that of their big brothers', but whose few gallons have a far-reaching effect on the operations of the world's largest producing — refining team.

Set up as pilot units for basic refining processes and products, these stills are used to determine the percentage of various fractions the crude oils will yield. The fractions are later analyzed to determine their quality.

This quantity and quality information is vital to the Creole Petroleum Corp., which produces thousands of barrels of crude each day from its wells in Venezuela, and to Lago which refines a good share of Creole's production.

"Once we've got the crude, we've got to know what it's good for," was the way one executive put it.

In order to find out, Creole sends

a drum of crude — frequently from a new well, sometime from a re-worked well or sometime from a shipping terminal storage tank in which the production of a number of wells is combined — to Lago's Technical Service Department Experimental and Development Laboratory.

### Two Types Of Assays

There the crude is run through the laboratory's True Boiling Point stills to provide information for two types of reports; a so-called "short form assay" or a "price evaluation assay."

Short form assays are usually conducted on new crudes or blended crude streams. Price evaluation assays are conducted once every two years on established crudes such as those produced in the Mara, Tia Juana or other fields or on crude

blends such as San Joaquin which combines the production of several small fields.

The more frequent short form assay includes data on the crude's true boiling point or distillation curve; the percentage and quality of its naphthas, refined oil, gas oil, lube and bottoms.

The price evaluation assay is an expansion of the short form. It contains such data as the engine "knock" the crude's gasoline will produce, the temperature at which its kerosene will "flash," the lowest temperature at which its diesel oils will pour, the percentage of insoluble materials in its bottoms.

In addition to Lago, Creole sells crude to other refiners. Its prices, like those of any other commercial enterprise, are based on the value of its products. This value, in turn, is based on a number of factors — one of which is the cost of refining the crude into finished products.

For instance, crudes which have a high sulfur content are relatively more expensive to refine because the corrosive sulfur must be removed. Or crudes which yield highly acidic gas oils must be treated with costly chemicals to neutralize the acid.

However, crudes which may not be profitable sources of one product may be excellent for another. Mara crude, for example, is not as good a source of high quality gasoline as other crudes from Creole's Western Division, but it yields a high percentage of good grade kerosene and heating oil.

On the other hand most of the oil produced in the company's Eastern Division yields a relatively small amount of fuel oil, but is comparatively high in gasoline content.

Other crudes are valuable by-product sources. The San Joaquin Blend, which is rich in gasoline, also contains lube oils which are about 48 percent wax. This wax goes into the manufacture of milk cartons, waxed paper and hundreds of other products.

### Assays Help Set Price

Through the TB still assays, which Creole pays Lago to conduct, Venezuela's largest producer may properly price its crudes and accurately describe their qualities to prospective purchasers.

The stills that make up the "TB" battery are located on a porch behind Laboratory No. 3. In contrast to the roar and hustle which surround the units within the refinery proper, they operate in a quiet punctuated only by the chug-chug of a water circulator or the wheeze of a vacuum pump.

This laboratory atmosphere is indicative of the nature of the assay work. Pressure, temperature and other factors affecting the distillation of the crude are rigidly controlled because decisions — vital to many of the world's major oil interests — are based in part on the assay results.

Striving for maximum accuracy, the operator charges a measured "batch" of crude — usually 18 to 22 gallons — to the still where the oil is heated.

The lighter gases driven off by the heat pass into a stabilizer where — for the short form assay — the lightest are separated, measured and released. In the price evaluation assay these gases are measured, collected and analyzed for their ethane, methane and propane content.

To separate each fraction from the crude, the TB stills are operated under atmospheric pressure until the still temperature approaches 600 degrees Fahrenheit, the point at which many crudes start to "crack."

### "Cracking" Avoided

In order to avoid "cracking" — which changes the molecular structure of the crude and thus destroys a true assay — the atmospheric pressure is reduced and the distillation goes on in a partial vacuum. Under lower pressure the crude need not be heated past the "cracking" point to rise as a vapor through the still tower.

Throughout the operation "cuts" or samples of the condensed vapors are collected to be blended later for analysis. Under atmospheric distillation the laboratory seeks to determine what percentage of the crude will be distilled at a pre-determined temperature.

Under vacuum distillation the laboratory pre-selects the volume of the cut — usually three percent of the charge — and records the temperature to which the crude must be raised to yield this percentage.

A conversion table gives the operator the atmospheric temperature at which the distillation would be taking place were it not in a vacuum. These equivalent temperatures determine the cuts which will later be blended for analysis.

The first cut is taken when the vapor leaving the crude under atmospheric pressure reaches 250 degrees. Combined with the heavier gases which were condensed earlier in the stabilizer, this cut forms the first blend.

Additional cuts are taken as the vapor temperature rises through the atmospheric and vacuum ranges. These cuts are later combined to form blends of the lightest, heaviest and intermediate-weight fractions.

### Blends Analyzed

For the short form assay the gasoline blends are analyzed in La-

boratories 1 and 2 for such data as their specific gravity, vapor pressure, "knock" characteristics and sulfur content. This information is also reported in the price evaluation assay, but is augmented by more specific information about the gasoline's combustion qualities.

Blends of the other fractions — kerosene, gas oil, lube oil and bottoms — each come in for searching analysis. They are examined to find the combustion conditions under which burning kerosene will first start to smoke; the temperature at which gas oil vapors will burst into flames; the effect of temperature changes on the flow qualities of the lube oils; the tensile strength of the bottoms destined to be used for paving.

With information such as this, coupled with data on the crude's performance within the still, Lago and other Creole customers are able to select the crudes which will best serve their refining processes and product specifications.

Today the TB stills are averaging 10 assays each month — their busiest year to date. In addition, they are being used as pilot units on some of Lago's processes and products.

Two foreign staff and eight staff and regular employees make up the group's personnel. The foreign staff employees are chemical engineers. The staff and regular employees are men who started in Laboratory No. 1 and worked their way through the tester ranks to TB still assignments.

Because of the technical nature of the still work, positions within the group — junior laboratory assistant, laboratory assistant or senior laboratory assistant — are generally in the higher classifications and are eagerly sought by laboratory employees.

Most of those currently in the group augmented their laboratory training with courses in advanced mathematics, chemistry, physics, mechanical still operation and other subjects offered by the Technical Service Department.



A STEADY stream of "cuts" moves from the "TB" stills to this workbench where Ramon Croes (left) is shown taking their A.P.I. gravity. B. F. Dirksz (center) is recording the various cuts taken while J. A. Richardson is checking their weight.

UN FLUIJO CONSTANTE di muestra ta move for di "TB" stills pa e mesa di trabao unda Ramon Croes (banda robez) ta anotando e varios muestras segun API. B. F. Dirksz (centro) ta registrando e varios muestranan en a worde tumá mientras J. A. Richardson ta check nan peso.



# Aruba Woven Into The Story Of The 1954 Whaling Season

The thread of a story, first spun between England and Norway in October, weaved through Aruba earlier this month and then wound down through the Atlantic to the island of South Georgia.

By next May the thread, having criss-crossed the chop-cold seas of the South Atlantic and Antarctic and worked its way back to England, will have been woven into the story of the 1954 whaling season.

The story will be another volume in the history of the men who for over 600 years — first from shore and then from ship — have risked life and fortune to hunt the world's largest mammal.

Five of the ships which will be principal characters in the story will bunker at Lago this month, then head for the whaling grounds where spring is now giving way to summer.

Also heading south where the waters at this time of year are heavy with plankton, shrimp, squid, octopus and other foods are a dozen different types of whales bound for a rendezvous with death.

The first whale "factory" to call this year at Lago was the "Southern Venturer," built in 1945 and operated by Chr. Salvesen and Co. Five hundred and fifty-five feet long, with a beam of 74 feet, the "Venturer" had 487 men, 134 live pigs and three cats aboard.

## The Pigs Won't Be Back

If all goes well the ship, the men and the cats will be coming back next May. The pigs won't. They'll be used to provide part of the fresh meat the men need to fight the weather and fatigue which are part of their 12-hour working day in one of the sea's most hazardous enterprises.

The "Venturer" sailed Oct. 17 from Newcastle-on-Tyne, England, for Tonsberg, Norway, to pick up its gunners and other crew members and then headed for Aruba.

Bluff-bowed, riding high in the water with lumber and rope and cables and pig stys and spare parts covering her decks, the ship arrived at San Nicolas harbor Nov. 10 and tied up at the No. 1 Finger Pier.

She took aboard 1277 barrels of gas oil, 5365 barrels of diesel oil and most of 105,365 barrels of fuel oil. Because her fully-loaded draft would make the harbor entrances difficult to negotiate, the "Venturer" was "topped off" outside the reef by the S.S. Cumarebo, a lake tanker which tied up alongside and delivered the last 10,000 barrels of fuel oil.

On Nov. 11 the aptly-named "Venturer" sailed from Aruba and headed down the east coast of South America for the 21-day trip to the island of South Georgia, a Falkland Island dependency about 1000 miles due east of the southern tip of Argentina.

There Chr. Salvesen and Co. maintains a year-round station at Leith Harbor which was named for the company's home port in Scotland. A skeleton crew spends the off-season maintaining tankage facilities, auxiliary whaling craft and other equipment.

## Hunt Is Annual Gamble

The "Venturer" was scheduled to spend four days clearing her decks, tanks and cargo holds of equipment and fuel — getting ready to put to sea for the annual gamble.

Of the 487 men aboard the ship, 189 were English, the rest were Norwegian. The Norwegians form the bulk of the crews of the "chasers," the trawler-size craft which are used to hunt the whales; the "buoy boats" which haul the dead whales to the factory ship and the towboat which doubles as a buoy boat and tug for broken down chasers.

This year the "Venturer" will operate with nine chasers, two fewer than it used last year, because the



HUDDLED together like a mother whale and her nursing calf, the S. S. Cumarebo reverses the roles here as she pumps 10,000 barrels of fuel oil aboard the "Southern Venturer," a British whale "factory." The lake tanker "topped off" the whaler outside San Nicolas harbor to save the ship's having to negotiate the entrance fully-loaded.

GRUPA HUNTO mescos cu un bayena mama y su yiu, S. S. Cumarebo ta troca e rolnan aki mientras e ta pomp 10,000 barril di fuel oil abordo di "Southern Venturer," un factoria Ingles. E lake tanker a caba di yena e bayenero pafor di haaf di San Nicolas pa scapa e bapor pa mester sali completamente cargá for di entrada di haaf.

International Whaling Commission reduced the number of whale "units" to be taken during the season.

The commission represents nations which have whaling industries and operates out of a headquarters at Sandefjord, Norway. Commission ships are continually on the seas counting the whale population. Acting on this census, the commission sets the number of "units" which may be safely taken each year without endangering the whale supply.

One or more whaling inspectors, employed by the country whose flag the ship flies, is aboard each factory. His job is to list the sex, age, weight, length and other information about each whale killed, and to report infractions of the commission rules.

These, too, are designed to protect the whale from extinction. Chasers are not allowed to kill cows with calves, for example, nor those which are lactating.

Each day the factory radios to Sandefjord the number of "units" killed that day. The unit system is

based on the blue whale, which makes up one unit. Two fin whales equal one blue, two-and-one-half humpback whales equal one blue or six sei whales equal one blue.

## 20 "Factories" In Fleet

The 20 factories which will be on the grounds this year will be allowed to take 15,500 units between Jan. 2 and April 17. If the limit is reached before that date, the commission will declare the season closed.

On the basis of its census, the commission has postponed the opening of the blue whale season to Jan. 16, but will allow the whalers to take as many humpback whales as they can in four days. Last year the limit on the slow-swimming, ugly humpback was 1250 in three days.

Making up the fleet will be 12 Norwegian factories, three British including the "Southern Harvester," sister-ship to the "Venturer," two Japanese, one Dutch, one Panamanian and one Russian.

Russia is represented on the commission, but in-as-much as outsiders

are not permitted aboard the Soviet factory and her inspector is a national, it is not known whether the Russians obey the commission's rules.

## Basques First Whalers

The thread of the story these ships will spin is believed to have been started by the Basques who speared whales from shore in the 10th century. Whales are believed to have been taken off Newfoundland in the 14th century but it remained for the Dutch — 200 years later — to organize the first whaling "expedition" which sailed from Spitsbergen.

The whale factories still use today, in an improved form, the "flensing" technique of removing the blubber and rendering its oil which the Dutch invented.

With the discovery of the New World, the industry moved to Long Island and Massachusetts where New Bedford became the whaling capital of the world. The Massachusetts port held the title until about 1850 when the Civil War and the development of the petroleum industry

drove the fabled whalers from the sea.

It is ironic that the whaling industry, which lost its mass markets to less expensive petroleum products, must depend upon the oil industry for essential diesel oils, heating fuels and other refinery products in supplying the specialty markets it retains today.

The whaling industry is a good customer of Lago products. The five factories which will call this month will load some 579,000 barrels of fuel oil, 30,000 barrels of diesel oil and 1300 barrels of gas oil. In addition, they will purchase a large quantity of perishable supplies and some staples from Aruba chandlers.

## Sperm Whale Is King

The whale is the king of the seas and the sperm is the king of the whales. He is fast, clever and vicious and so difficult to catch that the commission seldom closes the season on him.

It was in 1712 that a Nantucket harpooner threw his lance into the first sperm whale taken. When he was rendered and found to be 75 per cent oil, the word spread and the sperm soon eclipsed the right whale — so named because it was the "right" whale to catch — as the prime target for every whaling expedition.

Weighing sometime close to 15 tons, he is a prodigious eater equipped with hooked teeth and a head — which comprises one-third of his body — almost as hard as the ocean floor against which he crushes the squid and octopus which largely comprise his diet.

"You open up any sperm whale, you'll find buckets full of beaks from the octopus he's eaten," a cooker foreman aboard the "Abraham Larsen" — one of the factories which called earlier this month — said.

The sperm is the Joe Louis of the whale world. Harpooned, he becomes a savage assailant. W. H. Millar, whaling inspector aboard the "Venturer," described his fight this way:

"The sperm looks back to see where the harpoon came from and spots the catcher which is backing off to keep tension on the harpoon line and because the gunner knows the whale will charge.

"And he does every time! That propellor turning just beneath the boat drives him crazy and he goes for it with that tough head. Last year sperms disabled three of our catchers by breaking the blades off the propellers. They're big, they're tough and they're mean. If you don't hit them right, you may have to fight them half a day."

(The sperm is not the only whale in the sea. How the others are hunted by brave and skillful men will be told in the Dec. 4 issue of the Aruba Esso News.)

## Aruba Incluí den Historia di Temporada 1954 di Bayena

Curso di un storia cu a principia na October entre Inglaterra y Norwega a traversa isla di Aruba mas tempran e luna aki y a sigui su rumbo den Atlantico te na isla di Sur Georgia.

Pa luna di Mei otro anja, e storia lo a traversa awanan friu di Sur Atlantico y Antarectico y regresa pa Inglaterra, y lo forma historia di temporada di 1954 di bayena.

E storia lo ta un otro capitulo den historia di e hombernan kende durante mas cu 600 anja — promer for di terra y despues for di ariba barco — a riska bida y fortuna pa captura e animal mas grandi di mundo.

Cinco di e bapornan protagonista den e storia lo bunker na Lago e luna aki, y despues sigui pa terrenonan di bayena unda primavera ta habri camina pa verano.

Viajando sur tambe unda den e tempo aki di anja e awanan ta yen di plankton, camarón, octopus, ceba y otro cuminda ta come un dozijn diferente sorto di bayena destiná pa un enuentro cu morto.

E promer "factoria" di bayena cu a drenta na Lago e anja aki tabata "Southern Venturer," trahá na 1945 y operá pa Chr. Salvesen y Co. Cinco cien y cincuenta y cinco pia largo, cu un hanchura di 74 pia, e bapor aki tabatin 487 homber, 134 porco biba y tres pushi abordo.

## Porconau Lo No Bolbe

Si tur cos bai bon e bapor, e hombernan y e pushinan lo bolbe otro anja na Mei. E porconan no. Nan lo worde usá como parti di e carni fresco cu e hombernan mester pa bringa contra clima y fatiga cu ta parti di nan 12 ora di trabao pa dia den un di e empresanan mas peligroso di lam-mar.

"Southern Venturer" a sali Oct. 17 for di Newcastle-on-Tyne, Inglaterra, pa Tensberg, Norwega, pa busca su cayoneronan y otro tripulantenan y despues a coi rumbo pa Aruba.

Cu un boeg rondo, siutando halto ariba awa cu maderá y cabuya y cable y cura di porca y acesorionan planá ariba su dek, e bapor a yega haaf di San Nicolas Nov. 10 y a mara na Finger Pier No. 2.

El a carga 1277 barril di gas oil, 5365 barril di diesel oil y como 105,365 barril di fuel oil. Pa motibo cu ora el ta completamente cargá, lo ta difícil pa el sali for di entrada di

haaf, "Southern Venturer" a hala pafor di rif unda S. S. Cumarebo, un lake tanker cual a mara canto di dje a entrega e ultimo 10,000 barril di fuel oil.

Nov. 11 "Southern Venturer" a sali for di Aruba y a sigui costa orientá di America del Sur ariba un viaje di 21 dia cu lo hibe'le Sur Georgia, un dependencia di Islanan Falkland mas of menos 1000 milla pa riba di e punto zuid di Argentina.

Ayn Chr. Salvesen y Co. ta mantene un stacion henter anja largo na Leith Harbor yamá segun puerto domestico di e compania na Schotland. Un tripulacion chikito ta pasa e tempo fuera di temporada manteniendo facilidadnan di tanki y otro hermentan auxiliar.

## Tiramento Ta Juego Anual

"Southern Venturer" lo mester a pasa cuatro dia pa d scarga su dek, tankinan y bodeganan di carga preparando pa coi lumbr pa e juego anual.

Di e 487 hombernan abordo, 189 tabata Ingles, e resto tabata Norwega. Norwegianan ta forma nucleo di tripulacion di e "cazadarnan," e barconan pareuw cu ta worde usá pa corré e bayennan; e "buoy boats"

cu ta lastra e bayennan morto hiba na e factoria y e remolcador cu ta lastra cuakier di e cazadarnan of otro botonan cu danja.

E anja aki "Southern Venturer" lo opera cu nuebe cazador, dos menos cu anja pasá, pa motibo cu International Whaling Commission a reduci e cantidad di unidad di bayena cu por worde matá durante e temporada.

E comision ta representa nacionnan cu tin industria bayenero y ta opera for di Sandefjord, Norwega. Barconan di e comision ta continuamente ariba lamar contando populacion di bayena. Trahando cu e informacion aki, e ta establece e cantidad di "unidadnan" cu por worde matá tur anja y aiuda preserva e cantidad.

Un of mas inspector, empleá door di e pais di cual e bapor ta carga e bandera, ta abordo di cada factoria. Su trabao ta pa registra sexo, edad, peso, largura y otro informacion tocante cada bayena matá, y reporta infraccion di reglanan di e comision.

Esakinan tambe ta designá pa proteha e bayenan di cuba. Cazadarnan no ta permiti pa mata bayena cu yiu chikito por ehemplo, ni tampoco bayena cu ta bebe ainda.

(Continúa na paginu 6)

# Waste Pushing Lago's Utility Bill Toward Fls. 12,000,000 This Year

The electricity we see in thunderstorms, the rain that falls, the heat of the sun and the air we breathe are free. But to use electricity, water, heat and air in refining oil, Lago spent over Fls. 11,000,000 last year.

That much money was needed to operate the electric generators, to pump sea water throughout the refinery or purify it for use as fresh water, to heat water to produce steam, to compress air into a source of power, to pay the men who did the work and to buy the necessary materials.

Another factor increasing the cost was waste. This we can do something about. Steam escaping through a hole about the size of the letter "o" on this page would cost the company some Fls. 64 a year. Hissing through a hole the diameter of a lead pencil, the escaping steam would cost Fls. 4000 in the same period.

These leaks — apparently insignificant in themselves — are multiplied into thousands of guilders by the volume of Lago's operations.

Electricity is not generally considered to be subject to leakage, but unnecessary use of electric lights represents a loss both in the electric power consumed and in the cost of the bulbs burned out. The saving gained by turning off an unused light is small, but the effort required to flip a switch is even smaller.

The employee who spots leaks, shrugs his shoulders and does nothing about them is the fellow who's helping push Lago's utility bill this year toward Fls. 12,000,000.

Helping him are employees who see fresh water or steam or hear compressed air escaping and ignore them; see electric lights burning

## What A Leak Costs

NA Fls. per Year

| Size of Opening | Compressed Air | Process Steam | Fresh Water |
|-----------------|----------------|---------------|-------------|
| 1/32"           | 85             | 64            | 290         |
| 1/16"           | 340            | 256           | 1,160       |
| 1/8"            | 1,360          | 1,024         | 4,640       |
| 1/4"            | 5,440          | 4,096         | 18,560      |
| 3/8"            | 12,240         | 9,216         | 41,800      |

## Lago ta Pidi Empleadonan Bisa Foreman Ora Tin Leak

E electricidad cu nos ta mira den relampago, e awa cu ta yobe, e calor di e solo y e aire cu nos ta respira tur ta gratis. Pero pa usa electricidad, awa y aire pa refina azeta, Lago a gasta mas di Fls. 11,000,000 anja pasá.

Tur e suma aki tabata necesario pa opera e generadornan electrico, pa pomp awa di lama pa e plantanan den refineria of pa purifica e awa pa e worde usá como awa dushi, pa comprimi aire den un fuente di fuerza, pa paga e hendenan cu a haci e trabao y pa compra e materialnan necesario.

Un otro factor cu ta aumenta e costo tabata pérdida. Tocante esaki nos por haci algo. Stiem cu ta bai perdi for di un buraco di mas o menos e grandura di e letter "o" ariba e pagina aki lo costa Compania como Fls. 64 pa anja. E stiem cu ta bai perdi suplando door di un buraco cu un diametro di un potlood lo costa Fls. 4000 den e mes periodo.

Electricidad generalmente no ta considera cu lo e lek, pero uso innecesario di luz electrico ta forma un pérdida tanto den corriente como den e costo di bombia cu kima. Loke ta worde economizá door di paga un bombia cu no ta worde usá ta masha poco, pero e esfuerzo pa move e switch ta ainda menos.

E empleado cu mira un leak, ta hiza su schouder y no ta haci nada tocante di dje ta e persona kende ta yuda Lago su gasto di corriente, awa, etc. subi e anja aki te Fls. 12,000,000.

Yudando e empleado mencioná aki riba ta e empleadonan cu ta mira cu awa dushi, stiem y aire comprimi ta bai perdi y no ta haci caso di nan; kende ta mira luz electrico ta cende sin necesidad y no ta paga nan y kende ta mira mashinan di corriente ta traha sin mester y no ta stop nan.

E clase di empleado cu ta yuda Lago reduci su gastonan di awa, corriente, etc. ta e persona cu haya un leak ta reporta esaki na su foreman, bisando: "Tin un leak den e linja di stiem banda di Alky Plant" of "Aire ta sali for di e linja tras di Acid Plant." Esaki ta tambe e persona kende ta mira cu corriente ta worde malgastá y ta stop esey.

E Comisionnan Tocante Pérdida di Azeta y pa Conserva Azeta di Compania a experienta considerable suceso door di pidi empleadonan pa reporta leakmento di azeta. E mes clase di cooperacion lo yuda pa reduci pérdida di awa, corriente, stiem, etc.

## Aruba Inclui Den Historia

(Continua di pagina 5)

Tur dia e factoria ta manda un telegram pa Sandefjord pa reporta e cantidad di unidadnan matá e dia ey. E sistema di unidad ta basá ariba e bayena blauw, cual ta forma un unidad. Dos bayena di fin ta igual na un bayena blauw, dos y mitar bayena humpback ta un blauw of seis bayena sei ta igual na un blauw.

E 20 factorianan cu lo ta den e terrenonan e anja aki lo ta permiti pa mata 15,500 unidad entre Jan. 2 y April 17. Si e limite worde alcanzá promer cu e fecha aki, e comision lo declara e temporada cerrá.

Ariba base di su census, e comision a pospone habrimento di e temporada di bayena blauw te Jan. 16, pero lo permiti e bayenonan pa mata mes tanto bayena humpback cu nan por den cuatro dia. Anja pasá e limite ariba e humpback mahos, cu ta landa poco poco, tabata 1250 den tres dia.

Formando e flota lo ta 12 factoria Norwega, tres Ingles incluyendo "Southern Harvester," un bapor filial di "Southern Venturer," dos Japonés, un Holandes, un Panamenjo y un Rusiano.

Rusia ta representá den e comision, pero en cuanto cu hendenan di afor no ta permiti ariba e factoria Sovietico y su inspector ta un nacional, no ta conoci si e Rusianonan ta obedece reglanan di e comision.

### Basquenian Promer Bayenero

E storia cu e bapornan lo describi e anja aki probablemente a principia 600 anja pasá door di Basquenian cu tabata tira bayena for di terra den Siglo 10. Den siglo 14 segun historia ta conta, algun bayena a worde capturá dilanti costa di Newfoundland pero ta Holandesnan — 200 anja despues — a organiza di promer expedicion di bayena pa Spitsbergen.

E factorianan ta usa awendia, den un forma anhorá, e tecnico di "flensing" di sica su gordura y obtene e azeta a worde inventá door di Holandesnan.

Cu descubrimiento di Mundo Nobo, e industria a move pa Long Island y Massachusetts unda New Bedford a bira capital di bayena na mundo. Puerto di Massachusetts a tene titulo te mas of menos 1850 tempo cu Guerra Civil y desaroyo di industria di petroleo a corre e bayenonan fabuloso for di lamar.

Industria di bayena ta un bon cliente di productonan di Lago. E cinco factorianan cu lo drenta e luna aki lo carga como 579,000 barril di fuel oil, 30,000 barril di diesel oil y 1300 barril di gas oil. Ademas, nan lo compra un gran cantidad di mercancia for di proveedornan na Aruba.

### Bayena Macho Ta Rey

Bayena ta rey di lamar y e bayena macho ta rey di bayena. El ta sabí, liher y vicioso y asina difícil pa captura cu rara vez e comision ta cerra temporada ariba dje.

Tabata na 1712 cu un harpoenero di Nantucket a tira su lanza den e promer bayena macho capturá. Ora nan a habri'le y a descubri cu el tabata casi 75% azeta, e clase di bayena aki a bira e centro di atencion di tur expedicionnan di bayena.

E macho ta Joe Luis di mundo di bayena. Harpoená, e ta bira un atacante salvaje. W. H. Millar, inspector abordo di "Southern Venturer," a describi su pelea na e siguiente manera:

"E macho ta waak patras pa mira di unda e harpoen a bini y ta mira e cazador cu ta halando atras pa mantene tension ariba e cabuya di harpoen y pasobra el sabí cu e animal ta bai ataca.

"Y tur biaha el ta haci asina! E chapaleta bao di e bapor ta hacie'le loke y e ta bai ariba dje cu su cabez duro. Anja pasá e machonan a kibra chapaleta di tres di nos cazadornan. Nan ta grandi, fuerte y vicioso. Si bo no tira nan bon, anto podiser bo mester bringa nan mitar dia promer cu nan muri."

(E bayena macho no ta e unico den lamar. Com e otroonan ta worde bringá door di hombernan cu curashi y habilidad lo worde conta den edicion di Dec. 4 di Aruba Esso News.)

## Two Mechanical Department Men Win Promotions

Two Mechanical Department employees — James C. Johnson and Federico V. Christiaans — have been promoted to zone foreman and carpenter subforeman respectively.

Mr. Johnson was first employed by Lago in March, 1948 as a subforeman-pipe. In August, 1950, he was promoted to foreman-pipe and has frequently served as acting zone foreman since that date.

Mr. Christiaans, who has over 11 years of service, was first employed as an apprentice D in the Lago Vocational School from which he graduated in 1946.

Assigned to the carpenter craft, he worked through the helper and carpenter grades until December, 1951 when he was promoted to carpenter A. He was made a temporary subforeman in January of this year and was permanently assigned Nov. 1.



J. C. Johnson F. V. Christiaans

## Clarence Cremony, Marie C. Maruchau Plan to Retire

Two employees, whose combined service totals over 35 years, will retire Jan. 1. They are Clarence D. Cremony, a pipefitter C in the Mechanical Department and Marie C. Maruchau, a press operator in the laundry.

Mr. Cremony was first employed by Lago as a laborer-pipe in November, 1923. Three years later he became a pipefitter helper B and in 1938 was promoted to the grade at which he will retire. He will return to St. Maarten.

Miss Maruchau, who will retire with more than 15 years of service, was first employed as a senior apprentice B in the laundry. She later served as a laundress, ironer feeder, and shirt sleeve ironer before achieving her present grade of double press operator.

She will remain in Aruba.



Clarence Cremony Marie Maruchau

## Clarence Cremony, Marie C. Maruchau Ta Bai Retira

Dos empleado, cu un total di servicio combiná cu ta pasa 35 anja, ta bai retira Jan. 1. Nan ta Clarence D. Cremony, pipefitter C den Mechanical Department y Marie C. Maruchau, un press operator den Laundry.

Sr. Cremony tabata empleá door di Lago como un laborer — pipe na November 1923. Tres anja despues el a bira pipefitter helper B y na 1938 el a haya promocion pa e grado na cual el ta bai retira. El lo regresa pa St. Maarten.

Srta. Maruchau, kende lo retira cu mas cu 15 anja di servicio, tabata empleá como un senior apprentice B den Laundry. El a traha tambe como laundress, ironer feeder, y shirt sleeve ironer promer cu el a yega na su rango di double press operator.

El ta keda na Aruba.



STEAM leaks can occur in many places. Pictured are two recent examples that were found, reported and repaired. One is in a line, the other in a steam valve. If you see such leaks, report them and cut down utility losses.



needlessly and don't turn them off; see electric-powered machines running unused — have the authority to turn them off — and don't.

The type of employee helping Lago reduce its utility bill is the fellow who spots a leak and say to his foreman, "There's a break in a steam line over by the Alky Plant" or "Air's escaping from a line behind the Acid Plant." He's also the fellow who sees electricity being wasted and stops it.

The Company's Oil Loss and Oil Conservation Committees have experienced considerable success by requesting employees to report oil leaks. The same type of cooperation will help in the reduction of utility losses.



WATER costs money. When it breaks loose — such as shown here — it is water and money wasted. If such a leak is seen and not reported, it is like throwing money away. Report leaks — they are expensive.



# ALL HALLOWS EVE



12



TRINIDAD TOUCH WITH CALYPSO DANCERS



SLAVE MART IN THE NEAR EAST



The hats Mr. & Mrs. Norman Bell

At midnight Oct. 31 the Grand March of the annual Esso Club Hallowe'en dance began. Gay party-goers displayed colorful costumes in keeping with an age old custom associated with countries where Celtic influence is strong. In some parts of England bonfires and fortunetelling like those of midsummer night continue. Elsewhere masquerading is popular. Tales of witches and ghosts are told and in remote communities old superstitions are kept. Many Hallowe'en games date from the Middle Ages. Religiously, Oct. 31 precedes All Saints Day - feast of the Roman Catholic and Anglican churches - the day on which the church glorifies God for all His saints.



Hobo twins Cliff Whelan, Al Kossuth



Mexico Barbara Francis, Tom McAuliffe



A BIT OF OLD CHINA



Dogpatch Mr. & Mrs. Ben Marvick



Moulin Rouge



Sheila Shearon

MoonbeamMcSwine Mrs. Sarah Newall



Gay Twenties



Harry Turton Happy Clown

Ev Biddle



## 26 Employees Receive September CYI Awards

Twenty-six employees shared in the total CYI award money of Fls. 1935 for the month of September. While the suggestions accepted were mostly in the Fls. 20 and Fls. 25 class, four employees went over the Fls. 100 mark with their ideas. Miss N. Dirkmaat led the parade of winners with a Fls. 600 award. She received this amount for suggesting a revised handling of employee committee minutes.

Second highest of Fls. 300 went to W. I. de Souza who suggested the installation of lines from cycle oil pumps' discharge to tie into discharge lines of other pumps. Johan Jansen received Fls. 250 for his suggestion of wrapping laundered bundles in paper before sending them out. A. G. Zeppenfeldt received Fls. 100 for an accounting suggestion. Other winners follow:

**Accounting Department**  
A. G. Zeppenfeldt Fls. 100  
Accounting - Tabulating to run reel of moving Storehouse item only.  
**Colony Service Department**  
F. Shortt Fls. 50  
A. Carty Fls. 20  
**Executive Office**  
N. Dirkmaat (Miss) Fls. 600  
Revised handling of committee notes.  
**Industrial Relations Dept.**  
F. Parris Fls. 25  
E. Thiel Fls. 25  
**Mechanical Department**  
Administration  
A. J. Korsko Fls. 25  
A. Brouwer Fls. 25  
S. Bacchus Fls. 20  
**Storehouse**  
J. E. Hazlewood Fls. 35  
**Metal Trades**  
H. P. Gittens Fls. 50  
Tool fabrication (extension socket wrenches) for floating roof tanks.

**Marine**  
E. R. Lewis Fls. 80  
Accounting - Systems & Methods - revisions to form Lot-Mar-59 BP-21 (Taxi trip ticket).  
**Catalytic & Light Ends**  
W. I. de Souza Fls. 300  
Install 1½" line from cycle oil pumps' discharge line & tie into discharge line of pumps No. 1465 & 1466.  
J. J. Arrindell Fls. 40  
E. Garraway Fls. 25  
P. Gonsalves Fls. 20  
A. R. de Barros Fls. 20  
**Light Oils Finishing**  
Johan Jansen Fls. 250  
C.S. - Laundry - wrap laundered bundles in paper before dispatching.  
A. Klaverweide Fls. 25  
C. Vrolijk Fls. 20  
**Utilities**  
T. Veldema Fls. 20  
**Technical Service Department**  
**Engineering**  
R. Janeczek Fls. 75  
Mech. - Enlarge or replace attachment hooks on extension lights to permit attaching to gold medal scaffolding.  
G. E. Hartwell Fls. 25  
B. Schelfhorst Fls. 20  
**Laboratory**  
H. R. Wolfe Fls. 20  
**Process**  
B. Gomes Fls. 20

## M. E. Emanuels Gains Diploma

Lopping five months off the standard time, M. E. Emanuels, an Electric Craft trainee, has completed a Practical Electrician course with the International Correspondence School.

Nineteen months ago Mr. Emanuels, a Lago employee since 1948, started an Electric Craft training program and the ICS course. Last month he received his ICS diploma and as soon as he finishes the craft program plans to go on to an advanced correspondence course.

The ICS training was partially financed by the company's Education Refund Plan.



PUTTING some of his newly-acquired knowledge to work, M. E. Emanuels is shown at work in the GEAR. Mr. Emanuels recently completed a Practical Electrician correspondence course.

PONIENDO algun di su sabiduria noho na trabao, M. E. Emanuels ta munstrá trahando den GEAR. Sr. Emanuels recientemente a completa un curso di correspondencia como Electricista Practico.

## Tourney Winners Receive Prizes



OLGA FELIPE made the presentation of prizes to the winners of the Lago Club ping pong tournament. Kenneth Abraham (far right) won the tournament. On his right is Carlton Thompson, runner-up. Ian De Silva, shaking Miss Felipe's hand, took third place.

OLGA FELIPE a haci presentacion di premionan na ganadornan di torneo di ping pong di Lago Club. Kenneth Abraham (mas na banda drecchi) a gana e torneo. Na su banda robez ta Carlton Thompson, segunda, y Ian Da Silva, sagudiendo man di Srta. Felipe, a gana tercer premio.

## SERVICE AWARDS

### 30-Year Buttons

James Mutch McNab  
Marine Department

### 20-Year Buttons

Cornelis C. Antoine  
Marine Department  
Eugenius A. L. Hassel  
Industrial Relations  
William P. Bryson Mech. - Pipe  
Clarence Cremony Mech. - Pipe  
Ludovico L. Quandus Mech. - Welding

Cecil Nicholls Mech. - Electrical  
Bernardo S. Maris Mech. - Carpenter  
Pedrito Bislip Mech. - Storehouse  
Juan R. V. Croes Mech. - Storehouse  
Edward S. Wills Mech. - Garage  
Bicente Geerman Mech. - Pipe  
Bilby P. Hodgson Mech. - Storehouse

Theodoor Wouters Cracking  
Juan A. E. Maduro Utilities  
Wenceslao Kelly Receiving & Shipping

Maximo de Cuba Light Oils Finishing  
Pedro M. de Cuba Light Oils Finishing  
Francisco Croes Shipyard

### 10-Year Buttons

Pedro J. Garcia Shipyard  
Wilbert Ch. A. Edwards Shipyard  
Alfred John Shipyard  
Emilie V. Cato Marine Office

## Commissary Inventory To Be Taken Dec. 1

Because of the recent change from credit to cash sales, inventory at both retail commissaries will be taken Tuesday, Dec. 1. Both stores will be closed on that date.

## Wharf Employees Contribute Fls. 650 To Mrs. M. Maduro

Employees of the wharves with whom the late Modesto Maduro worked organized a collection to assist his widow. Headed by S. L. Perryman and P. L. Hodge of Receiving and Shipping, the men of the docks contributed Fls. 650. Mrs. Maduro was given the money Nov. 13.

Mr. Maduro was killed in an accident at the Lake Tanker dock Oct. 11.

Anthony John I.H. Dining Hall  
Joseph L. Nobrega Material Accounting  
Ronald Conhigh TSD Laboratory  
Lawrence Dickson TSD Laboratory  
James A. Gibbs Light Oils Finishing  
Magnus Billy Light Oils Finishing  
Allan S. Richardson Cracking  
Joseph L. Park Utilities  
Ewen C. Quashie Receiving & Shipping  
Joseph Duncan Mech. - Yard  
John Smith Mech. - Yard  
Jonathan Jackson Mech. - Yard  
Abraham James Mech. - Yard  
Herbert A. Dedier Mech. - Carpenter  
Keith V. Edwards Mech. - Electrical  
Whitfield Cummings Mech. - Paint  
Cecil Baptiste Mech. - Yard



A CHECK, pipe and ashtray were presented to Jan L. Lampe of the Shipyard prior to his retirement Oct. 31 after 20 years of Lago service. R. Tromp makes the presentation on behalf of fellow workers who gathered with Mr. Lampe at the time he was given his gifts.

UN CHECK, pipa y shinishero a worde presentá na Jan L. Lampe di Shipyard promer cu su retiro Oct. 31 despues di 20 anja di servicio en Lago. R. Tromp ta haci e presentacion na nomber di companieronan di trabao kende a reuni cu Sr. Lampe na momento cu el a recibi e regalonan.



EUGENIO HENRIQUEZ was the guest of honor at a retirement luncheon Oct. 30. Mr. Henriquez of the Mechanical Department - Administration will retire Dec. 1. Shown seated around the table are Mr. Henriquez, A. Lampe, W. E. Mills, P. E. Jensen, G. Lopez, G. Ernesti and T. V. Malcolm.

EUGENIO HENRIQUEZ tabata huesped di honor na un comida di despedida Oct. 30. Sr. Henriquez di Mechanical Department - Administration lo retira Dec. 1. Munstrá sintá rond di e mesa ta Sr. Henriquez, A. Lampe, W. E. Mills, P. E. Jensen, G. Lopez, G. Ernesti y T. V. Malcolm.

## NEW ARRIVALS

### October 30

MUNROE, Harrington - Drydock: A daughter, Florence Cathine.  
THOMPSON, George S. - Lake Fleet: A son, Derek Daniel.  
JOSEPH, Gentle - Shipyard: A son, Ashlin Bennet Solomon.  
FINDLAY, Clarence - Electrical: A son, Frederick Bernard.

### October 31

JANSEN, Herman G. - Mech. - Yard: A son, Erwin Regilio.  
RAS, Candido - Drydock: A daughter, Francisca Benita.  
GEERMAN, Benjamin - Medical: A son, Roberto Ambrasio.  
THODE, Federico A. - LOP: A son, Erick Nicolas.  
RICHARDSON, Martin C. - Cat. & L. Ends: A daughter, Leona Maria Brenda.

### November 1

MARTINA, George E. - Mech. - Paint: A son, Emilio Michel.

### November 2

WERLEMAN, Juan A. - Machinery: A son, Edwin Rudolph.  
TROMP, Rosendo - Marine Wharves: A daughter, Glenda Maria.

### November 3

CELAIRE, Clement P. - Industrial Relations: A son, Keith Leroy.

### November 4

NOEL, Byron R. - Utilities: A daughter, Grithel Delphia.

### November 5

MADURO, Laureano - Acid & Edel: A daughter, Martina.  
BAPTISTE, Joseph N. - Mech. - Administration: George Adrian.  
WERLEMAN, Janije - Machinery: A son, Ricardo Jacinto.

### November 6

DIRKSZ, Maximo - Mech. - Pipe: A son, Francisco.  
MADURO, Mauricio R. - Mech. - Tin: A daughter, Lidwina Maria.  
ROMNEY, William B. - Mech. - Gauge: A daughter, Brinda Elena.  
KOOLMAN, Enschio - Shipyard: A son, Jeronimo Leonardo.

### November 7

THIJZEN, Leendro - Cracking: A son, Dennis Florentia.  
HUIJL, Ulrick A. B. - Colony Commissary: A son, Elroy Vernon.  
RASHMAN, Rudolfo - Gauge: A son, Jacinto Leonardo.  
BORKHOUDT, Leonardo - Mech. - Paint: A daughter, Maria Antonia.  
LACLE, Juan D. - Acid & Edel: A daughter, Ehlene Maria Carumatin.

### November 8

MATHESON, McKendy - P.H. No. 2: A daughter, Theresa Dolanita.  
KOCK, Raymond - Mech. - Pipe: A daughter, Marcela Daniela.  
THIJZEN, Alfonso J. - TSD Labs: A daughter, Margaret Epifania.  
KOCK, Jose B. - Electrical: A daughter, Sonia Altigracia.  
DIRKSZ, Marcelino - Mech. - Paint: A son, Retie.

### November 9

CROES, Santiago G. y Cat. & L. Ends: A son.  
GEERMAN, Luis B. - Storehouse: A son, Franklin Luis.

### November 10

ARRINDELL, Emile A. - Mech. - Pipe: A daughter, Melvina Aldona Alvina.  
JANSEN, Joseph - Marine Wharves: A son, Andres.

### November 11

DONATA, Luis B. - L.O.F.: A daughter, KELLY, Gabriel A. - Electrical: A daughter, Glenda Marieta.  
MADURO, Venancio - Cracking: A son, Venancio Tucupina.  
WERLEMAN, Sinfuciano - Mech. - Pipe: A daughter.



CAPT. WILLIAM CRAIG'S retirement luncheon marked the completion of 28 years of company service. Capt. Craig's career started in 1925 as chief officer of the Invercaigo. Shown (left to right) are Capt. W. L. Thomas, Capt. D. J. Garden, W. A. McPhee, Capt. Fred Ellis, Capt. H. L. Morgan and MR. Craig.

CAPT. WILLIAM CRAIG su comida di retiro a marca completacion di 28 anja di servicio. Carera di Capt. Craig a cuminsa na 1925 como promer oficial ahordo di Invercaigo. Munstrá (robez pa drecchi) ta Capt. W. L. Thomas, Capt. D. J. Garden, W. A. McPhee, Capt. Fred Ellis, Capt. H. L. Morgan y Sr. Craig.